



PAPIER
BEELD & BASIS

Denise HAWRYSIO

Geboren in 1957, Toronto, Canada
Leeft en werkt in Londen, Groot-Brittannië

Gesloten boek

"In het boek [...] zijn er onvermoede grote lege ruimten"
Edmond Jabès

Een gesloten boek. We hebben het over een gesloten boek wanneer het verhaal al verteld is, wanneer alles wat verteld moet worden naar buiten gebracht en afgesloten is. Het gesloten boek is niet voor discussie vatbaar. Het is een gebonden tekst. Het is voorbeschikt om een tekst te zijn.

Maar het boek is geen tekst.

Het boek bestaat eerder tussen twee toestanden in. Het kan gesloten zijn of men kan het af en toe openen. Meestal is het boek gesloten. Op die manier wordt het boek een voorwerp of een gesloten vergaarplaats. Ongelezen neemt het toe in substantie, oppervlakte en massa. In een boekenrek krijgt het een vaste plaats, maar wordt de zichtbare oppervlakte kleiner.

Het boek bevat een verhaal dat reeds verteld is. In zijn samengebalde vorm is het beschikbaar om steeds opnieuw naver-
teld te worden. Maar men moet het boek niet openen. Naar het boek kijken, is het als gelezen beschouwen.

(vertaald uit het Engels)

Het personeel en de gevangenen van de Rijksgevangenis van Dendermonde werden uitgenodigd om deel te nemen in het maken van dit kunstwerk door de blanco boeken van Mevr. Hawryσιο te gebruiken naar eigen inzicht over een periode van een maand.

Closed Book

"In the book [...] there are unsuspected large blank spaces."
Edmond Jabès

A closed book. We speak of a closed book when the story has already been told, when all that is to be told has been exposed and concluded. The closed book is non-negotiable. It is a bound text. It is bound to be a text.

But the book is not a text.

Or rather, the book exists between two states. It may be closed or it may be held open from time to time. For most of the time, the book is closed. In this way, the book becomes an object or closed receptacle. Unread it gains in substance, accruing surface and mass to itself. Shelving the book underexposes its surfaces, but assures the book of its place.

The book arrives with its story already told. In its compacted form it is available for retelling again, from site to site. But one need never open the book. To look at the book is to take it as read.

Andrew Renton
London, March 1994

The staff and inmates of the State Prison of Dendermonde were invited to participate in the making of this piece by using blank books made by Ms. Hawryσιο in whatever manner they chose over a period of one month.

